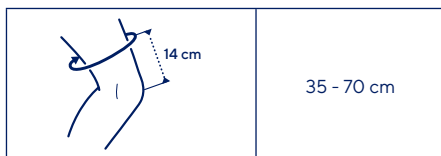




THUASNE

GenuStart® Ice

fr	Genouillère cryothérapie.....	5
en	Cryotherapy knee brace.....	6
de	Kältetherapie-Knieorthese.....	6
nl	Kniebrace voor cryotherapie.....	8
it	Ginocchiera per crioterapia.....	9
es	Rodillera crioterapia.....	10
pt	Joelheira crioterapia.....	11
da	Knæbind med kryoterapi.....	12
fi	Polvituki kylmähoitoa varten.....	13
sv	Knästöd med kryoterapi.....	14
el	Επιγονατίδα κρυοθεραπείας.....	14
cs	Kryoterapeutická kolenní ortéza.....	16
pl	Orteza stawu kolanowego z krioterapią.....	17
lv	Krioterapijas ceļa šina.....	18
lt	Šalčio terapijos antkelis.....	19
et	Põlvetaguti krüoterapia.....	20
sl	Krioterapevtska kolenska opornica.....	20
sk	Kolenná ortéza s chladiacim obkladom.....	21
hu	Krioterápiás térdrögzítő.....	22
bg	Наколенка за криотерапия.....	23
ro	Genunchieră pentru crioterapie.....	24
ru	Наколенник для криотерапии.....	25
hr	Ortoza za krioterapiju.....	27
zh	冷疗用护膝.....	28
ar	داعم ركبة مُعالج بالبرد.....	29



fr	Circonférence de la cuisse (14 cm au dessus du genou)
en	Thigh circumference (14 cm above the knee)
de	Oberschenkelumfang (14 cm über dem Knie)
nl	Omvang van het dijbeen (14 cm boven de knie)
it	Circonferenza della coscia (14 cm al di sopra del ginocchio)
es	Circunferencia del muslo (14 cm por encima de la rodilla)
pt	Circunferência da coxa (14 cm acima do joelho)
da	Lårets omkreds (14 cm over knæet)
fi	Reiden ympärys (14 cm polven yläpuolelta)
sv	Omkrets runt lår (14 cm ovanför knäet)
el	Περίμετρος του μηρού (14 εκ. πάνω από το γόνατο)
cs	Obvod stehna (14 cm nad kolenem)
pl	Obwód uda (14 cm powyżej kolana)
lv	Augšstilba apkārtmērs (14 cm virs ceļgala)
lt	Šlaunies apimtis (14 cm virš kelio)
et	Reie ümbermõõt (14 cm põlvest kõrgemal)
sl	Obseg stegna (14 cm nad kolenom)
sk	Obvod stehna (14 cm nad kolenom)
hu	Combkőrfogat (14 cm a térd felett)
bg	Обиколка на бедрото (14 cm над коляното)
ro	Circumferința coapsei (la 14 cm deasupra genunchiului)
ru	Диаметр окружности бедра (на 14 см выше колена)
hr	Opseg bedra (14 cm iznad koljena)
zh	大腿周長 (膝蓋上方14厘米處)
ar	محيط الفخذ (14 سم أعلى الركبة)

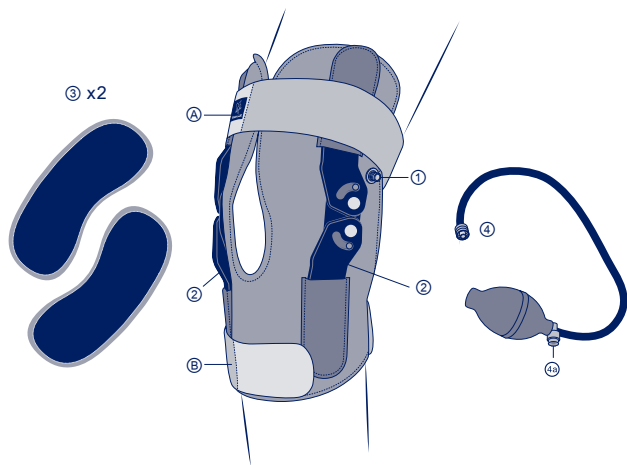


fr	Dispositif médical	Un seul patient - à usage multiple	Lire attentivement la notice
en	Medical device	Single patient - multiple use	Read the instruction leaflet carefully
de	Medizinprodukt	Einzelner Patient - mehrfach anwendbar	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch
nl	Medisch hulpmiddel	Eén patiënt - meervoudig gebruik	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door
it	Dispositivo medico	Singolo paziente - uso multiplo	Leggere attentamente le istruzioni
es	Producto sanitario	Un solo paciente - uso múltiple	Leer atentamente las instrucciones
pt	Dispositivo médico	Paciente único - várias utilizações	Ler atentamente o folheto
da	Medicinsk udstyr	Enkelt patient - flegangsbrug	Læs brugsanvisningen omhyggeligt
fi	Lääkinnällinen laite	Potilaskohtainen - voidaan käyttää useita kertoja	Lue käyttöohje huolellisesti
sv	Medicinteknisk produkt	En patient - flera användningar	Läs bipacksedeln noga före användning
el	ιατροτεχνολογικό προϊόν	Πολλανή χρήση - σε έναν μόνο ασθενή	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
cs	Zdravotnický prostředek	Jeden pacient - vícenásobné použití	Pozorně si přečtěte návod
pl	Wyrób medyczny	Wielokrotne użycie u jednego pacjenta	Należy dokładnie przeczytać instrukcję
lv	Medicīniska ierīce	Viens pacients - vairākkārtēja lietošana	Rūpīgi izlasiet norādījumus
lt	Medicinos priemonė	Vienas pacientas - daugkartinis naudojimas	Atidžiai perskaitykite instrukciją
et	Meditsiiniseade	Ühel patsiidil korduvalt kasutatav	Lugege kasutusjuhendit tähelepanelikult
sl	Medicinski pripomoček	En bolnik - večkratna uporaba	Pozorno preberite navodila
sk	Zdravotnícka pomôcka	Jeden pacient - viacnásobné použitie	Tento návod si pozorne prečítajte
hu	Orvostechnikai eszköz	Egyetlen beteg esetében - többször újrahasználnható	Figyelmesen olvassa el a betegtájékoztatót
bg	Медицинско изделие	Един пациент - многократна употреба	Прочетете внимателно листовката
ro	Dispozitiv medical	Un singur pacient - utilizare multiplă	Citiți cu atenție prospectul
ru	Медицинское изделие	Многократное использование для одного пациента	Внимательно прочтите инструкцию
hr	Medicinski proizvod	Jedan pacijent - višestruka uporaba	Pažljivo pročitajte priručnik
zh	醫療器械	一位患者-多次使用	仔細閱讀說明書
ar	جهاز طبي	لمريض واحد - متكرر الاستعمال	اقرأ بعناية هذا الدليل

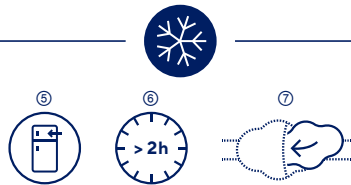


fr	Cryothérapie	Compression	Stabilisation
en	Cryotherapy	Compression	Stabilisation
de	Kältetherapie	Kompression	Stabilisierung
nl	Cryotherapie	Compressie	Stabilisatie
it	Crioterapia	Compressione	Stabilizzazione
es	Crioterapia	Compresión	Estabilización
pt	Crioterapia	Compressão	Estabilização
da	Kryoterapi	Kompression	Stabilisering
fi	Kryoterapia	Kompressio	Stabiloi
sv	Kryoterapi	Kompression	Stabilisering
el	Κρυοθεραπεία	Συμπίεση	Σταθεροποίηση
cs	Kryoterapie	Komprese	Stabilizace
pl	Krioterapia	Kompresja	Stabilizacja
lv	Krioterapija	Kompresija	Stabilizēšana
lt	Šalčio terapija	Kompresija	Stabilizavimas
et	Krütotaapia	Kompresioon	Stabiliseerimine
sl	Hladna terapija	Kompresija	Stabiliziranje
sk	Kryoterapia	Kompresia	Stabilizácia
hu	Krioterápia	Szorítás	Stabilizálás
ro	Krioterapie	Kompresia	Stabilizare
ru	Криотерапия	Компрессия	Стабилизация
hr	Krioterapija	Kompresija	Stabilizacija
zh	冷疗	压紧	稳定
ar	معالجة بالبرد	الضغط	الثبيت

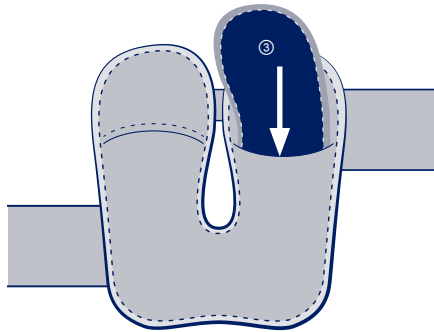
1



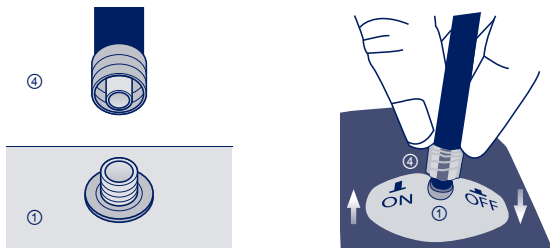
2



3



4



fr

GENOUILLÈRE CRYOTHÉRAPIE

Description/Destination

Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et à des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles. Produit bilatéral. Taille unique.

Le dispositif est composé de :

- une partie textile avec une valve ① et une housse protectrice,
- 2 montants rigides articulés amovibles qui assurent la stabilité du genou ②,
- 2 sangles élastiques postérieures ④ ⑤,
- 2 jeux de 2 poches de froid réutilisables ③,
- 1 pompe externe ④.

Composition

- Composants textiles : polyester - polyuréthane - polyamide - élasthanne - polyuréthane thermoplastique.
- Composants rigides : polychlorure de vinyle - polypropylène - polycarbonate.
- Composants du gel de la poche de froid : eau - glycérine - oxyde de titane - éthanol - triéthanolamine.

Propriétés/Mode d'action

Cryothérapie assurée par les poches de froid ③. La genouillère est livrée avec un jeu de poches de froid supplémentaire pouvant se conserver au congélateur ③. Compression du genou adaptable et contrôlée grâce à une pompe manuelle ④.

Stabilisation des ligaments de l'articulation du genou grâce aux montants latéraux articulés rigides.

Tenue de la genouillère sur la jambe grâce aux 2 sangles postérieures ④ ⑤. Sangles positionnées en quinconce pour éviter l'effet garrot.

Indications

Thérapie par le froid et la compression des lésions et/ou ruptures ligamentaires du genou (ligaments croisés et/ou latéraux).

Traitement pré et/ou post-opératoire.

Douleur et/ou œdème du genou.

Contre-indications

Ne pas utiliser le produit en cas de diagnostic incertain. Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée ou une plaie ouverte sans pansement adapté.

Antécédents de troubles veineux ou lymphatiques. Ne pas utiliser en cas d'antécédents thromboemboliques veineux majeurs sans traitement thrombo-prophylactique.

Ne pas utiliser en cas de neuropathies sévères.

Précautions

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé ou si la poche de froid est percée.

S'assurer que la circonférence de la cuisse est compatible avec la circonférence du produit. Il est recommandé qu'un professionnel de santé supervise la première application.

Se conformer strictement à la prescription et au protocole d'utilisation préconisé par votre professionnel de santé.

Consulter un professionnel de santé en cas de doute avant utilisation.

Ce produit est destiné au traitement d'une pathologie donnée, sa durée d'utilisation est limitée à ce traitement.

Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient.

Il est recommandé de serrer/gonfler de manière adéquate le dispositif afin d'assurer un maintien/une immobilisation sans limitation de la circulation sanguine. En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de sensations anormales ou de changement de couleur des extrémités, retirer le dispositif et consulter un professionnel de santé.

En cas de modification des performances du dispositif, le retirer et consulter un professionnel de santé.

Ne pas utiliser le dispositif dans un système d'imagerie médicale.

Ne pas utiliser le dispositif en cas d'application de certains produits sur la peau (crèmes, pommades, huiles, gels, patches...).

Les poches de froid et la pompe externe ont été conçus pour une utilisation exclusive avec le dispositif. Poches de froid à usage externe uniquement, ne pas ingérer.

Utiliser sous la surveillance d'un adulte et tenir hors de portée des enfants.

Ne pas s'asseoir ou s'allonger sur les poches de froid.

Ne pas placer une charge lourde sur les poches de froid.

Si le gel entre en contact avec les yeux ou la peau, il est nécessaire de rincer immédiatement et abondamment à l'eau et de consulter un professionnel de santé.

Ne pas chauffer la poche de froid.

Ne pas appliquer la poche de froid directement sur la peau.

Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques, engelures, gonflement, décoloration ou nécrose de la peau ou des tissus,...) voire des plaies de sévérités variables.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi/Mise en place

Il est recommandé de porter le dispositif à même la peau, sauf contre-indications.

Mise en place des poches de froid :

- Condition de mise au froid :

Placer à plat au congélateur (< 0 °C) pendant au moins 2 heures avant utilisation ③ ⑥.

- Glisser 2 poches de froid dans les housses textiles prévues à cet effet ⑦ ⑧.

Vérifier l'ajustement des poches de froid.

Pour éviter tout risque de brûlure par le froid, ne pas appliquer le dispositif pendant plus de 20 minutes et attendre 20 minutes avant toute nouvelle application.

Placement de la genouillère sur la jambe :

- Envelopper l'avant de la jambe avec la genouillère, logo au niveau de la cuisse, en s'assurant de bien placer la rotule au niveau de l'ouverture.

Vérifier que les montants latéraux sont bien dans le sens de flexion du genou.

- Serrer la sangle ④ au niveau de la cuisse.

- Serrer la sangle ⑤ au niveau du mollet.

Il est possible de serrer les sangles sur elles-mêmes par-dessus les montants latéraux.

Si vous ressentez le besoin de resserrer les sangles, veillez à bien les resserrer en suivant les étapes des instructions de mise en place.

Gonflement de la genouillère : ④

- Visser l'embout de la pompe sur la valve.

- Tirer pour ouvrir la valve.

- Appuyer sur la pompe pour gonfler.

S'il est nécessaire de diminuer légèrement le niveau de compression, presser sur le bouton de la pompe ⑥.

- Une fois la genouillère gonflée, appuyer sur la valve pour la fermer, et dévisser la pompe.

Pour dégonfler totalement la genouillère, tirer sur la valve.

Entretien

Enlever les montants latéraux, la pompe et les poches de froid avant lavage. Après lavage, replacer les montants latéraux sur la genouillère, flexion vers l'arrière.

Fermer les auto-agrippants avant lavage. Lavage en machine à 30°C (cycle délicat). Si possible utiliser un filet de lavage. Ne pas laver le dispositif en machine au-delà de 20 lavages. Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...). Essorer par pression. Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...). Si le dispositif est exposé à l'eau de mer ou à l'eau chlorée, prendre soin de bien le rincer à l'eau claire et le sécher.

Stockage

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE : 2022

Conservé cette notice



www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact



©Thuasne - 2029602 (2022-02)

